

閒情

一周

TREND weekly

加西版

逢星期四出版

Telephone: 403-262-0066 Fax: 403-233-2172
Advertising: 403-617-2100 Email: danny@trendweekly.com
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2

Web Site: www.trendweekly.com

2021 / 04 / 22

VOL. 20. 16



FREE DISTRIBUTION Every Thursday

SOUTH POINTE



TOYOTA



所有豐田汽車

0% * 利率優惠

本車行為閣下繳付
首三期供款*

超過300輛
全新豐田汽車可供選擇

RED TOWER RED TAG SUPERSALE

無需供款 至

2022年1月*

OAC

所有成功購車顧客可獲*
免費雪胎/四季胎壹套

所有成功購車顧客至少可獲
\$1,000 現金回扣或回贈
最高可獲高達 **\$10,000***

萬勿錯過本車行「豐田紅牌日優惠」最後機會！
祇限本星期四 朝九晚九 ◆ 星期五 朝九至晚八 ◆ 星期六 朝九晚六

2021 COROLLA L
LOADED - A/C & MORE



LEASE \$118 BI WEEKLY 2.39% APR
PLUS! \$1,000 CASH BACK

2020 NEW CAMRY SE



LEASE \$168 BI WEEKLY 2.29% APR
PLUS! \$2,000 CASH BACK

2021 C-HR XLE
PREMIUM



LEASE \$159 BI WEEKLY 3.49% APR
PLUS! \$1,000 CASH BACK

2021 RAV4 LE



LEASE \$178 BI WEEKLY 5.49% APR
PLUS! \$1,500 CASH BACK

2021 VENZA LE AWD
HYBRID



LEASE \$248 BI WEEKLY 5.49% APR
PLUS! \$1,500 CASH BACK

2021 COROLLA HATCH S
AUTO



LEASE \$138 BI WEEKLY 2.99% APR
PLUS! \$1,000 CASH BACK

超過40輛展示車以促銷價發售 指定型號汽車節省高達20%*



SOUTH POINTE



403.567.8888

11500-35St. SE
BARLOW TR. & DEERFOOT TR. SE



* ALL PRICES INCLUDE ALL TAXES AND FEES AND ARE PLUS GST ONLY. ONLY ONE OFFER PER CUSTOMER AND OFFERS CANNOT BE COMBINED. THE 0% OFFER VARIES BY TOYOTA MODEL AND HAS DOWN PAYMENT AND TERM RESTRICTIONS. THE NO PAYMENT UNTIL JANUARY 2022 OFFER IS A BANK FINANCE CONTRACT WHERE THE FIRST PAYMENT IS DEFERRED 6 MONTHS AND THEN SOUTH POINTE MAKES THE CUSTOMERS PAYMENTS FOR 2 MORE, INTEREST ACCRUES FROM DAY ONE. CASH BACK IS A COMBINATION OF DEALER CONTRIBUTION AND FACTORY INCENTIVES AND VARIES BY MODEL. ALL PAYMENTS QUOTED ARE 60 MONTH LEASE TERMS, TAXES AND OPTIONS EXTRA, 20,000KM PER YEAR ALLOWANCE AND ARE OAC.



卡城東北區現代汽車代理

1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB
Tel : 403-250-9990

Hyundai advantage

sales event



借貸由 Finance* from

0%

指定型號汽車 on select models

(長達84個月分期 Up to 84 months)

租賃由 Lease* from

0.9%

指定型號汽車 on select models

+ 所有現代汽車無需供款90天 OAC

Based on monthly payments, finance purchases only. Restrictions apply^^.

- More of the features you want
- 5-Year Comprehensive Limited Warranty^{††}
- Hyundai BuyRight™
- Hyundai LeaseRight™

JUST ARRIVED



ALL NEW 2022 Hyundai Tucson

內外全新設計

推廣特別優惠價 Special Introductory Offer

由 \$27,699^{††} 起



TED LAM
General Sales Manager
營銷總經理
精通 粵語、英語



Humphrey Yeung
楊先生
信貸經理
精通 國、粵、英語
403-619-9155



Jonathan Yee
余先生
產品顧問/華語總監
精通 國、粵、英語
403-992-9816



Kingsley LI
李先生
產品顧問
精通 粵語、英語
403-250-9990

歡迎親臨本車行以最優惠價錢與 最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程



亞洲軒酒家

1623. Center St. NE. (新亞洲廣場二樓)
電話：403-277-2000 每日10:00am-7:30pm
www.centralgrand.ca

外賣美食精選小菜 炒粉麵飯 全線 **10% off** (特價除外)

點心部休假至4月27日止，所有點心暫停供應，不便之處，敬希見諒。

每日供應
自選
家常小菜
3款

\$40
特價

- | | | |
|------------|--------------|------------|
| 01 牛肉芥蘭 | 08 麻婆豆腐 | 15 金沙南瓜條 |
| 02 啫啫雞煲 | 09 貴妃走地雞(半隻) | 16 魚香茄子 |
| 03 斑腩豆腐 | 10 蝦米粉絲雜菜 | 17 豉椒牛柏葉 |
| 04 椒鹽或京都肉排 | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 |
| 05 菠蘿咕嚕肉 | 12 乾煸四季豆 | 19 煎封龍脷魚 |
| 06 梅菜蒸肉餅 | 13 羅漢會上素 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 |
| 07 水煮牛肉 | 14 豉汁蒸排骨 | |

是日老火靚湯 + 絲苗白飯

逢星期三推出
家常便飯
歡樂套餐

驚喜特價 每周不同

3款精選飯饅

送

老火靚湯
滋潤糖水

每星期更新 請瀏覽本店網頁

馳名片皮鴨 三食

\$40
特價
*片皮鴨1隻
(連原隻鴨殼)
*鴨絲羹
*鴨粒炒飯(或麵)
*滋潤糖水
只限星期五/六/日供應



食物圖片僅供參考

以上所有特價，不設9折優惠，限量發售，售完即止。



東來順

潮州客家美食



EASTERN FORTUNE RESTAURANT

AUTHENTIC CHINESE CUISINE

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場, Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

www.easternfortune.ca



@easternfortuneeyc



每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間

星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五/六 4:30pm - 2:00am

Total Essential Total Essential Plus

「道道通」一包在手，美食無憂

黃金比例純天然蔬果高纖維素

睡前一包即可：

- 令腸道輕易排走5-10磅宿便
- 幫助去水腫及重組腸道生態

監督腸道環境，規劃腸道運作



亞省特約代理：



Established Since 1990 www.wahpek.com

華隆 地址：豐山大樓內 9600 Macleod Blvd NE Calgary
電話：(403)252-2888 傳真：(403)252-0764
營業時間：每日九時半至八時

華北 地址：Bay 232 16 Ave, NE Calgary
電話：(403)252-9929 傳真：(403)252-0724
營業時間：每日九時半至八時

華興 地址：東北太古廣場 Unit 9000, 909-36th St, NE Calgary
電話：(403)287-2122 傳真：(403)287-2172
營業時間：每日九時半至八時

加拿大總代理：

La Belle Vie Enterprises Ltd.
1-604-961-6231

La Belle Vie
CANADA

COUNTRY HILLS



GIANT



RED TAG SUPERSALE

豐田紅牌日特價優惠祇限至二零二一年四月三十日止

IT'S FINALLY HERE. RED TAG DAYS @ YOUR TOYOTA GIANT

<p>所有豐田汽車 0%* OAC 利率優惠</p>	<p>\$0 首期及無需供款 至2022年1月* OAC</p>	<p>免三個月 本車行為你付款* OAC</p>	<p>免額 額外壹套 夏季或冬季輪胎 及 兩年輪胎存放服務*</p>	<p>可獲回扣 \$1,000 最高可達 \$8,000 指定型號豐田汽車*</p>	<p>所有2020年型號 現貨豐田汽車* 原廠建議售價 節省高達 20%</p>
---	---	---	---	--	---

<p>2021 COROLLA LE AUTO STK#2100767 \$1,888 DOWN + LEASE @ 2.99% ONLY \$108 B/W OAC  PLUS! \$500 CASH BACK*</p>	<p>2020 CAMRY SE HYBRID NEW STK#2021059 WAS \$37,118* NOW \$32,888* SAVE (\$4,228)!! </p>	<p>2021 COROLLA HATCH SE NEW STK#2100787 \$1,888 DOWN + LEASE @ 2.99% ONLY \$128 B/W OAC  PLUS! \$1,000 CASH BACK*</p>	<p>2021 RAV4 XLE AWD STK#1P00926 \$3,888 DOWN + LEASE @ 4.99% ONLY \$177 B/W OAC  PLUS! \$750 CASH BACK*</p>	<p>2020 PRIUS TECHNOLOGY NEW STK#2021177 WAS \$36,000* NOW \$28,988 SAVE (\$7,012)!! </p>	<p>2021 VENZA LE AWD HYBRID STK#2100668 \$3,888 DOWN + LEASE @ 5.49% ONLY \$208 B/W OAC  PLUS! \$1,000 CASH BACK*</p>
---	--	---	--	--	--

超過 250 輛 豐田 汽車 可供 選擇

								
Freeman Leung SENIOR SALES MANAGER	Allan Wong BUSINESS MANAGER	Tien Huang FLEET MANAGER 403-516-5245	Gerald Low INTERNET MANAGER 403-606-1016	Eric Ngo SALES & LEASING CONSULTANT 587-719-2888	Minh Phan SALES & LEASING CONSULTANT 403-909-9949	Patrick Wang SALES & LEASING CONSULTANT 403-918-9965	Han Wen SALES & LEASING CONSULTANT 403-918-4567	Albert Yiu SALES & LEASING CONSULTANT 403-615-0876

CHTOYOTA.COM

我們接受以下支付方式





支付宝 A L I P A Y 雲閃付 App UnionPay App 微信支付 WeChat Pay

COUNTRY HILLS  **403.290.1111** | **20 FREEPORT LANDING NE**
CORNER OF DEERFOOT TRAIL & COUNTRY HILLS BLVD. NORTH





All pricing includes all taxes and fees and is plus GST only. Only one offer per customer and all offers have conditions. The 0% offer is OAC and has term and down payment restrictions. The no payments until October 2021 is a bank finance contract and payments are deferred for 6 months but interest accrues from day one and then Country Hills makes an additional payment for the client to total 7 months and is OAC. The 120% of black book offer is subject to the condition, kilometers and Carfax report of the vehicle and will vary by trade in. The lease payments are based on a 60 month lease, taxes and options extra, 20,000km per year allowance and is OAC. See dealer for complete details.

Trend Weekly April 22, 2021

virtual
edition

21ST walk for WINGKEI

榮基百萬行
(網上版)

4月12日至6月26日
April 12 to June 26

讓我們齊心邁步為 榮基村
我們新的長者社區達到籌款目標\$200,000

Step in and step up
to raise \$200,000
for Wing Kei Village, our new seniors community.



WingKei.org

電話: 403.277.7433

聯絡電郵: events@wingkei.org



@wingkeicare



@walkforwingkei

Early Bird Registration

When you register* between April 12 to May 12, every \$25 you fundraise or donate will enter you in to win our Early Bird Lucky Draw.

*Registrations and pledges must be received by Wing Kei by May 12th, 2021.

晨鳥報名優惠:

在4月12日至5月12日期間報名,
你籌得的每25元捐款可讓你參加晨鳥抽獎一次。

*參加人士必須在2021年5月12日
前報名及交回贊助表格。

我如何知道 COVID-19 新冠肺炎 疫苗是否安全？

只有安全、有效且最優質的疫苗方可獲得加拿大衛生部批准。加拿大的高標準及嚴格的疫苗審核程序，在全球廣受認可。

欲瞭解更多有關 COVID-19 新冠肺炎疫苗的資料，請瀏覽 Canada.ca/covid-vaccine。

1-833-784-4397



關於
COVID-19
新冠肺炎疫苗

APR 23 - 29
2021



LUCKY SUPERMARKET

25.99
each



吳哥牌特級香米 (36磅裝)
Angkor Royal Cambodian
Jasmine Rice 36lb

1.59
each



廟牌越南米紙
Temple Thin Rice Paper
22cm 300g

3.29
each



雞嘜甜辣醬
Cock Brand Sweet Chili
Sauce for Spring Roll
700mL

1.49
each



東埠橋牌冰片糖
Dong Fu Qiao Brown
Sugar in Pieces 454g

99¢
each



Highlands 罐裝咖啡
Highlands Ready-to-Drink
Milk Coffee 235mL

78¢
/lb



大甜橙 [加州產]
Navel Orange, Cali

5 Days Only
Apr 23 - 27
只限五天

98¢
/lb



泰國香蕉 [墨西哥產]
Thai Banana, Mex

5 Days Only
Apr 23 - 27
只限五天

1.18
/lb



富士蘋果 [中國產]
Fuji Apple, China

5 Days Only
Apr 23 - 27
只限五天

2.78
/lb



台灣番石榴
Taiwan Guava

5 Days Only
Apr 23 - 27
只限五天

1.18
/lb



鴨梨 [中國產]
Ya Pear, China

5 Days Only
Apr 23 - 27
只限五天

1.18
/lb



油菜心 [墨西哥產]
Yu Choy Sum, Mex

5 Days Only
Apr 23 - 27
只限五天

1.38
/lb



芥蘭 [墨西哥產]
Gai Lan, Mex

5 Days Only
Apr 23 - 27
只限五天

1.38
/lb



上海白菜苗 [墨西哥產]
Shanghai Bok Choy
Mue, Mex

5 Days Only
Apr 23 - 27
只限五天

68¢
/lb



台灣椰菜
Taiwan Cabbage

5 Days Only
Apr 23 - 27
只限五天

88¢
/lb



紅蘿蔔 [中國產]
Carrot, China

5 Days Only
Apr 23 - 27
只限五天

1.18
/lb



大肉薑 [中國產]
Ginger Root, China

5 Days Only
Apr 23 - 27
只限五天

98¢
/lb



菠菜 [墨西哥產]
Clipped Spinach, Mex

5 Days Only
Apr 23 - 27
只限五天

9.99
each



媽媽牌冬菇功蝦味即食麵
Mama Instant Noodle
Creamy Shrimp Tom
Yum 20x90g

1.89
each



海燕牌龍口粉絲
Ocean Swallow Bean
Vermicelli 8x37.5g

1.19
each



三象牌糯米粉
Erawan Glutinous Rice
Flour 454g

2.89
each



李錦記熊貓牌蠔油
Lee Kum Kee Panda
Oyster Sauce 510g

1.49
each



雞嘜綠豆
Cock Brand Green
Mung Bean 400g

2.49
each



秋菊牌椰子水
Chaokoh 100% Young
Coconut Water 1000mL

5.48
/lb



嫩炒牛肉
Beef Inside Round

4 Days Only
Apr 23 - 26
只限四天

1.98
/lb



特級牛蹄
Beef Feet

4 Days Only
Apr 23 - 26
只限四天

1.98
/lb



新鮮豬扒
Pork Chops

4 Days Only
Apr 23 - 26
只限四天

1.68
/lb



豬頭骨
Pork Neck Bone

4 Days Only
Apr 23 - 26
只限四天

4.68
/lb



Halal 清真
新鮮牛腩
Halal Beef Flank

4 Days Only
Apr 23 - 26
只限四天

2.68
/lb



Halal 清真
新鮮特級雞上腿
Halal Chicken Thigh

4 Days Only
Apr 23 - 26
只限四天

Forest Lawn Location:
#237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778

Sunridge Location:
3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens:
9am - 9pm Daily

Prices Effective
April 23, 2021

FRI 23 SAT 24 SUN 25 MON 26 TUE 27 WED 28 THU 29



INSTAGRAM
@ luckysupermarket_calgary



FACEBOOK
@ luckysupermarketcalgary

ORDER ONLINE & PICK-UP
www.luckysupermarketcalgary.ca

Sunridge
Store
Only!

網上訂購及到店提取

www.luckysupermarketcalgary.ca

祇限
Sunridge
分店

SKIP THE DISHES
ORDER ONLINE & DELIVERY
Fast Food and Grocery

Sunridge
Store
Only!

SKIP THE DISHES
網上訂購及送貨服務
速食及雜貨

祇限
Sunridge
分店

1.48
/lb

4 Days Only
Apr 23 - 26
只限四天



新鮮特級雞腿球
Chicken Drumstick
Trimmed

2.98
/lb

4 Days Only
Apr 23 - 26
只限四天



大排骨
Pork Spare Ribs

1.89
/lb



三魚牌急凍去腸肚鯽魚
3Fish Tilapia Fish 500/750

4.49
/lb



山水農場龍崗雞
Fraser Valley Long Kong
Chicken

7.99
each



老虎堂黑糖波霸雪條
Tiger Sugar Black Sugar
Boba Ice Bar 4x80g

1.69
each



UFC牌香蕉醬
UFC Regular Banana
Sauce 550g

4.19
each



普蒂大督牌醬油和醋
Datu Puti Soy Sauce/
Vinegar Value Pack 2x1L

7.99
each



美極牌醬油
Maggi Seasoning
Sauce 800mL

1.79
each



世紀牌吞拿魚
Century Light Tuna
Corned Chili Style 180g
Assorted Flavours

5.49
each



Mariana椰棗乾
Mariana Deglet Nour
Dates 1kg

3.79
each



亞萊地牌椰奶
Aroy-D UHT Coconut
Milk 1000mL

1.09
each



南方之星煉奶
Southern Star Sweetened
Whitener 300mL

2.69
each



Fruiti-O芒果汁/石榴汁
Fruiti-O Juice Mango or
Guava Flavour 1.5L

9.99
each



Phi Long香脆魚皮
Phi Long Crispy Fish
Skin Original Flavour
600g

5.89
each



太陽牌罐爐氣
Hi Sun Butane Gas
Cartridge 4x227g

8.88
each



好運越南湯粉
Lucky Pho Noodle Soup

Sunridge
Store
Only!

祇限
Sunridge
分店

8.88
/lb



好運燒肉
Lucky Roasted Pork

Sunridge
Store
Only!

祇限
Sunridge
分店

2.99
each



好運迷你奶油包
Lucky Mini Ensaymada
400g

2.99
each



好運迷你牛角包(8個)
Lucky Mini Croissants
8pc 400g

5.99
each



海燕牌沙氏刺鯪魚切片連皮
Ocean Swallow Skin On
Bone In Wahoo Fish
Slices 500g

3.39
/lb



海洋媽媽牌急凍金鰷魚
Ocean Mama Golden
Pompano Fish 600/800

2.99
/lb



漁場牌原條虱目魚
Fisherfarms Whole Milk
Fish

6.49
each



越金牌有頭白蝦
Viet Gold Head On
White Shrimp 60/70
400g

3.39
each



馬尼拉之選急凍蝦米仔
Maynila's Choice Baby
Shrimp 400g

9.99
each



QP牌原條鮮魷魚
Qualy Pak Calamari
Squid 2.2lb

4.99
each



AA-1 紐西蘭半殼青口
AA-1 New Zealand
Mussels 454g

9.99
each



日本水產大阪章魚燒
Nissui Osaka Takoyaki
1kg

3.39
each



韓國讚岐烏冬
Choripdong Udon
Noodle 5x250g

4.99
each



原個泰國金枕頭榴槤
Thai Gold Whole
Mornthong Durian

Flyer prices effective April 23, 2021 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca | f @

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限,售完即止 ○本店可限制購買數量 ○本廣告所列價錢如有排印錯誤,一律以店內標示價錢為準



明威超級市場

#3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 04月23日至04月29日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10am - 7pm

2021新海鷗香米
New Crop Geoland Jasmine Rice



\$42.49/bag

妮娜白蝦 21/25
Nila White Shrimp 21/25



\$24.99/box

18's呂宋芒果 5kg
Mango Case 18 Size 5kg



\$18.99/box

餐館特價批發

紅雙喜百加利	\$27.00/box
青蔥Onion King	\$24.00/box
紅蘿蔔	\$16.00/box
台灣椰菜	\$18.00/bag
大洋蔥	\$24.00/bag

\$1.19/lb

砂糖橘
Sugar Mandarin

\$1.29/lb

百利芥菜
Gai Lan

\$1.89/lb

新疆香梨
Fragrant Pears

\$1.39/lb

雪裡紅
Sher Li Hon

\$1.15/lb

中國富士蘋果
Fuji Apple

\$1.35/lb

百利油菜
Yue Choy

\$1.15/lb

菠羅蜜
Jackfruit

\$1.19/lb

上海白菜
Shanghai Bok Choy

\$0.99/lb

大BR甜橙
Large BR Oranges

\$0.49/lb

台灣椰菜
Taiwan Cabbage

\$2.89/ea

壽星公煉奶
Longevity Condensed Milk

\$3.09/ea

匯豐是拉差
Sriracha Chili Sauce

\$1.59/ea

雞牌綠豆
Cock Brand Green Bean

\$1.45/ea

紅燈小麥澄麵粉
Wheat Starch

\$2.05/ea

Savoy椰奶
Savoy Coconut Milk

\$3.89/ea

Vina 3合1咖啡
Vina 3 in 1 Coffee

\$1.09/ea

Tas椰子水
Tas Coconut Water

\$4.69/ea

榮榮臘腸
Wing Wing Sausage

\$1.79/ea

永順粉卷粉
Flour for Wet Rice Paper

\$1.09/ea

長青江西米粉/瀨粉
Evergreen Rice Stick

\$2.69/ea

李錦記海鮮醬
LKK Hoisin Sauce

\$1.39/ea

鷹金錢涼粉
Eagle Coin Grass Jelly

\$2.49/ea
\$2.49/ea

大信豆腐卜/五香豆乾
DSI Tofu Pow, Spiced Firm Tofu

\$2.89/ea

Vivasea熟蜆肉
Vivasea Frozen Cooked Clam Meat

\$4.99/box

南美有頭蝦50/60
Champamr White Shrimp 50/60

\$1.85/lb

三去側魚
Frozen Cleaned Tilapia

\$6.99/ea

香菊鮮腐皮
Xiangju Fresh Bean Curd

\$2.59/lb

龍躑魚
Basa Fish

\$5.99/lb

海威大墨魚
Searay Cuttlefish Seiche

\$6.39/ea

老虎蝦26/30
Black Tiger Shrimp 26/30

WORLD PREMIERE
ELECTRIFIED G80

全球首发
纯电G80



ASIA PREMIERE
GENESIS X CONCEPT

亚洲首秀
捷尼赛思 X 概念车

GENESIS於本屆上海車展 發表品牌首輛純電動車Electrified G80

現代 (HYUNDAI) 汽車集團旗下豪華品牌GENESIS推出品牌首部純電動車 Electrified G80，它的造型幾乎是移植自同車系的汽柴油車型，但車頭是採封閉式格柵，下氣壩格柵則比汽柴油車型小一號，同時車頭一側配備了充電插槽。輪圈則是電動版 Electrified G80 特有的式樣，後保險桿則略有不同，主要是因為不再需要排放廢氣。

GENESIS表示，電動化的 Electrified G80 標配四輪驅動，並且可以自動切換後輪驅動或四輪驅動。這意味著它具有前後雙電動馬達，可以在後輪和四輪驅動之間切換。當前方的電動馬達關閉後，就啟用後輪驅動，同時不在不需額外動力時，用來提升動能效率。Electrified G80 的最大馬力為365hp（相當於272kW），扭力峰值為700牛頓米。依照GENESIS研發中心的測試，在運動模式下以雙電動馬達配置，由靜止加速至每小時100公里可在4.9秒內完成。

Electrified G80 和與現代 Ioniq 5 和 KIA EV6 等專用電動車充電功能十分類似，採用一種稱之為V2L的技術。這相當於雙向充電，容許車主使用3.6千瓦的電力來充電，更重要的是，這台 Electrified G80 也支援在400/800V快速充電，若以350千瓦的快速充電，從10%剩餘電量充至80%只需22分鐘。GENESIS表示，就範圍續航力而言，Electrified G80 依照NEDC標準測試最大行駛里程超過500公里。根據韓國認證系統的資訊，車子配備19吋多輻式輪圈，電池模組最大續航力估計大約427公里，而其車頂可以收集太陽能，來增加車子的續航力。

Electrified G80 也繼承了來自 GV80 SUV 的主動雜訊控制技術，能透過測量和分析道路噪音，並產生相反頻率的聲波來降低道路噪音，並且還配備主動式懸掛系統，並使用前置攝影機掃描前方的道路，同時預先調整避震器，以消除來自路面的顛簸，創造細緻而沈穩的駕乘經驗。GENESIS表示，今年稍晚些時候將公佈有關美版的 Electrified G80 的更多細節，而在上海車展亮相的 Electrified G80，採用車型特有的Matira車身塗裝及雙色調深綠色的座艙。



H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準

凡購物滿\$30即可免費獲贈西芹一把

<p>Red Seedless Grapes 無核紅提 0.98/lb</p>	<p>Broccoli Crowns 無莖西蘭花 0.98/lb</p>	<p>Local Tomatoes on the Vine 當地番茄連藤 0.98/lb</p>	<p>Head Lettuce 西生菜 0.98/ea</p>
<p>5lb Carrots 紅蘿蔔 (5磅裝) 3.98/ea</p>	<p>Green Onions 青蔥 0.98 for 2</p>	<p>Large Grapefruit 大西柚 0.48/lb</p>	<p>Large Farm Fresh Eggs 新鮮農家大雞蛋 2.98/dz</p>

零售、批發無任歡迎 提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232
 周一至周五: 9am-8pm 周六: 9am-7pm 周日: 10am-6pm

32 Ave NE

本周特價
04月22日 - 04月28日

余慕慈加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.
Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗

提供英、國、粵、台山
多種語言服務

- 會計 • 簿記 • 年結及財務報告
- 公司及自僱報稅 • 公司註冊
- Payroll / GST

歡迎電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8
 Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799
 Cal: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net

最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500
 電郵: whui@allstate.ca
 地址: #234, 40 Country Hills Landing
 NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車 · 房屋 · 人壽 · 旅遊

受條款及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。

許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
 服務 Allstate 超過20年
 竭誠為您服務



花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ✦ 結婚花球
- ✦ 靈柩花被
- ✦ 開張花籃
- ✦ 長壽花園
- ✦ 剪綵花球
- ✦ 花牌、花籃
- ✦ 祭帳、禮園



美加餐具設備公司

B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



泰國 玉佛寺 (二)

· 志永

大皇宮是拉瑪一世時建造，建築群外型差不多，所有建築都在白色大理石基座上，建築以白色為主，泰式魚脊形紅、綠、黃相間重疊屋頂，正脊兩端稍長高昂鳳頭向天上翹，象徵進入天堂，牆壁廊柱鑲嵌大量金飾和精美寶石，金碧輝煌，璀璨閃耀，散發迷人泰國風采。手執地圖望着眼前建築真混淆不清，依預先畫下路線邊走邊看。天色陰晴不定，避開湧湧人頭，只能向上拍照，無法拍出壯觀建築群氣勢。

過了驗票口後就是玉佛寺建築群，玉佛寺是歷代皇族舉行重要儀式慶典地方，寺周圍長廊內是必看「拉瑪堅 Ramakien」故事壁畫，零距離觀賞以印度的「羅摩衍那史詩」為主題，加強神猴「哈努曼」部份，共173幅無間斷大型畫板，色彩鮮艷，部份用金箔嵌上去，華麗細緻。太座長話短說：「羅摩王 Rama」和美麗「悉達 Sita」王妃到森林打獵，四位夜叉看到王妃驚為天人，趁機聯手殺了羅摩王，搶走王妃據為己有。羅摩王鬼魂上天庭向天皇「濕婆 Shiva」告狀，天皇派白色猴神「哈努曼 Hanuman」去人間捉拿夜叉們，一場大戰猴神打敗夜叉王，並在森林中捉到為夜叉王看守心臟的半人半鳥侍衛，找出夜叉王心臟一一摧毀。四位夜叉王被押上天庭，天皇重罰他們和侍衛看守皇宮和寺廟。所以門口常見到高大青面獠牙，綠臉、藍臉、橙臉和白臉夜叉王鎮守，驅邪辟魔。看了小部分，試尋找故事人物不成功。

對照地圖，大雄寶殿和涼亭之間，兩座一模一樣白色長方形細小佛閣，北邊1號「先朝藏佛閣 Hor Phra Rajphongsanusorn」，內有大城皇朝古佛，南邊2號「本朝藏佛閣 Hor Phra Rajkorumanusorn」，內有拉瑪皇朝珍貴佛像。而兩者之間是醫王「隱士奇瓦卡 Hermit Jivaka」雕像，他是泰國草藥醫療始祖，求身體健康可以來拜拜他。

左邊大平臺上一連三座引人注目建築，3號「樂達納舍利塔 Phra Si Rattana Chedi」，由拉瑪四世所建，錫蘭式充滿弧線美



樂達納舍利塔



金那羅



拉瑪堅故事壁畫

圓佛塔，高聳塔尖，狹長黃金大門，柔和純金光澤中透出威嚴，簡潔外型成為最美佛塔，大皇宮代表性地標，塔內有座供奉佛陀舍利子小塔。

旁邊7號「藏經閣 Phra Mondop」，珍藏拉瑪一世所寫以金片製成佛經。方形建築以金綠色為主題，屋頂一層層堆疊縮細成圓形尖塔直上天際，每條柱基座都有小夜叉像圍繞，每條樓梯扶手都有五頭金「蛇神 Naga」，蛇神根據等級有不同數量蛇頭，最多有9頭象徵神道，皇室最多7頭，受中國影響，刻畫成龍形狀。四個門口皆有兩尊金夜叉王鎮守，轉角處更有尊黑色佛陀坐鎮，極具氣勢。藏經閣四方都有一座尖形「金神龕 Phra Bussabok」，陳列每位泰皇徽章，還有象徵皇權九層皇傘，基座大象環繞守護。

隔鄰9號「碧隆天神殿 Prasat Phra Debidorn」，拉瑪四世所建，1903年火災中被燒毀，拉瑪六世重建現今模樣，40公尺高呈十字形殿廟，屋頂很特別，四重泰式尖翹金飛簷，襯綠、橙兩色琉璃瓦，中央高聳佛塔，似手指朝天高棉式圓塔。殿內有拉瑪一世到五世的紀念像，是拉瑪王朝皇室宗廟，每年的四月六日開放參觀。殿前有一對上半身女性、下半獅子的「獅身仙女」守護神。殿兩側「雙金塔 Golden Chedis」，是拉瑪一世紀念雙親而建，基座有20尊托塔獠牙夜叉王，表情可愛，遊客模仿牠們姿勢拍照。

平台上那些暹羅神話中神仙金雕像都有名字，身穿鑲寶石華麗衣服，美得一見難忘，呢呢！這尊叫 Singhapannorn 是獅頭獅尾人身手腳，負責守衛。Asurapaksi 是夜叉頭，人上半身，鳥下半身。「金那羅 Kinnorn」上半是男兒身，下半為鳥體，一手撐腰一手舉至胸前。Theppaksi 同樣是人身，有對鳥翅膀，手執短劍。整個平台充滿濃濃神話氛圍。傳來一陣人聲，原來入口處幾十個身被黃袍袈裟赤腳和尚，在排隊等候，真不愧為「黃袍佛國」稱號。未完待續。

旅遊資料只供參考，更多相片請登入 chewing33.blogspot.com 或聯絡電郵 chewing33@gmail.com



LOVE YOU 3000

Mother's Day Appreciation Talent Showcase

MAY 7 / 卡加利 7-9pm
溫哥華 6-8pm
多倫多 9-11pm



母親節 才藝表演秀

獎金獎品總值
\$2,000 CAD

截止日期：4月23日(星期五) | 免費參加 | 查詢詳情：info.mtpyyc@gmail.com

盛世才藝大獎

獎金\$100+花藝禮券\$100+超市禮品卡\$50 (2張)+獲獎證書+母親節小禮品

卡城聲樂學院 最佳演繹大獎

獎金\$80+超市禮品卡\$50 (1張)+獲獎證書+母親節小禮品

最高心感動獎(親子組)

粵食粵美餐券\$50+Pizza73禮券
+獲獎證書+母親節小禮品

最高心感動獎(公開組)

粵食粵美餐券\$50+Pizza73禮券
+獲獎證書+母親節小禮品

報名可獲贈母親節小禮品+參與證書

主辦 協辦

卡城聲樂學院
MUSIC TRIFLETT ACADEMY

冠名贊助

GRAND 盛世集團

鑽石贊助

海鮮酒家

金贊助

銀贊助

CAFE & MI
we brew happiness

PIZZA 73

傳媒贊助

TREND weekly

www.orientalweekly.net

鮮花贊助

禮品贊助

有心人

榮譽贊助

亞省長者及殘障廳長 登世寶
Hon. Josephine Pon

特別鳴謝

大極武術傳播中心
MO FAN TAI CHI & WUSHU ACADEMY

Hillee&Kath

@serenacyeung 海報設計
@kikifm947 @zeronemptyset

電子報名表格

活動受條款及細則約束。仁製作(MTP)享有最終決定權。All Rights Reserved.



信誠留學 移民投資顧問

- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

電話: 403-889-5575

電郵: myvisavisa@gmail.com

地址: Suite 700, 1816 Crowchild Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)

來訪請預約



總顧問簡介:

Melanie Wen · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問，有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED TOYOTA DEALERSHIP IS

HIRING

AND WE WANT YOU!



誠徵

流利 國/粵/英語 新車營業顧問

NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To
hireme@southpointetoyota.com
11500 35th ST SE #7000
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointetoyota.com

403-567-8888

EARN \$100K+

Our state of the art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition

FREE TRAINING

With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed

BENEFITS & MORE!

We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.

阿斯利康 (AstraZeneca) 疫苗的接種年齡降至40歲

自4月20日起，年滿40歲的亞省省民將可獲得阿斯利康疫苗的接種。參與計劃的藥房和亞省衛生服務局將開始為出生於1981年或更早的亞省省民預約阿斯利康疫苗的接種。愛民頓和卡城的無預約診所、以及全省各地的特定藥房將提供無預約步入接種。降低接種年齡意味著可獲得接種的亞省省民增加了575,425人，將具有接種資格的人口總數提高至230萬人。亞省將阿斯利康疫苗接種年齡從55歲降低至40歲的決定是根據公共衛生建議做出的，該建議權衡了該疫苗帶來的益處與產生不良反應的較小風險。事實證明，阿斯利康疫苗可減少60-70%的感染，並可將住院等嚴重後果減少80%。截至4月17日，已施打超過10萬劑阿斯利康疫苗，尚有超過17萬劑可用。亞省政府通過實施精準的措施來下彎曲線、維持小型企業、保護亞省的醫療系統，來保護生命和生計，應對新冠病毒疫情。

資料提供: Alberta Government



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

Cora Chan 陳思安

Calgary South Agency

5222 130 Ave. S. E. Unit 354

手機: 403-800-7061

cora.chan@allstate.ca



同時投保



Allstate 提供下列獨特的優點及保障:

- 理賠寬恕 (Claim Forgiveness) 您的保費不會因為一宗理賠申請而增加*
- 多種幫助您省錢的折扣 - 多種車輛折扣、房屋和汽車合保折扣。
- 我們值得信賴的顧問團隊為您提供的專業和個人服務。

*Terms and Conditions apply and savings may vary by region. **Rates will not be surcharged if insured submits no more than one claim every six years. ***Claim forgiveness does not protect your Disappearing Deductible. Trademark owned by Allstate Insurance Company used under license by Allstate Insurance Company of Canada. ©Allstate Insurance Company of Canada



沉浸在田中智的微縮世界 NUNU'S HOUSE

• 芒果布甸



有沒想過，眼前這些美味的佳餚竟然都是假的？沒錯，這其實是日本的微縮大師田中智製作的迷你食品。居住於日本大阪市的田中智，主要以食物、雜貨、植物等日用品為題材製作各種迷你模型。他於2001年創立了自己的品牌nunu's house，當時用1/12的實物比例製作出各種精美的娃娃屋道具而名聲大振。他的作品都只有手指大小，細節卻異常精美，極高的還原度讓人吃驚。田中智每次製作完新成品後，都會發佈到雅虎拍賣網進行販賣，價格當然不菲。目前nunu's house的主要業務包括出版書籍，小型的教室教學，還有為廣告公司製作的場景模型及小道具等等。想將這些小可愛帶回家的朋友，可在網站Etsy輸入nunu's house，就能找到他的商品，現在一起來欣賞田中智的精美微縮作品吧。

田中智每次製作完新成品後，都會發佈到雅虎拍賣網進行販賣，價格當然不菲。目前nunu's house的主要業務包括出版書籍，小型的教室教學，還有為廣告公司製作的場景模型及小道具等等。想將這些小可愛帶回家的朋友，可在網站Etsy輸入nunu's house，就能找到他的商品，現在一起來欣賞田中智的精美微縮作品吧。







非一般品牌車行可提供

親臨加拿大最大規模平治汽車代理
感受非一般的豪華顧客服務及設施

- 快速汽車保養服務
- 31個汽車保養服務區
- 60輛以上全新汽車展示廳
- 室內二手車展示廳
- 令人難以置信的顧客休息室
- 內設餐廳
- Country Hills Kids Club
- 來賓代客及禮賓服務
- 免費代步汽車
- 免費機場接駁車



Mercedes-Benz
The best or nothing.

Mercedes-Benz Country Hills
2450 Country Hills Blvd NE | 587.907.5020 | mbcountryhills.ca

卡加利華僑中文學校

卡城歷史最悠久的中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

校址：唐人街河濱大廈（文化中心側對面）126 2nd Ave SW, Calgary, AB. T2P 0B9

網址：www.ccpschool.ca 電郵：ccps@shaw.ca 電話：403-264-2233

Facebook：www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 傳真：403-282-9854

2021年七月、八月份暑期班

日期：2021年7月5日至7月30日及8月2日至8月27日

時間：星期一至星期五 上午9時至下午4時

小學部：(組別) 幼稚園組 / 初級組 / 中級組 / 高級組 / 普通話組

學費：一個月學費\$600，若留校至五時，加收\$100。(可分期報名，一周學費為\$170)

兩個月學費\$1,000，若留校至五時，加收\$200。

課程內容：教學內容輕鬆，以快樂學習為主題，內容包括語文、普通話、美勞、

剪紙、唱遊及校內課外活動等。

中學部：十年級至十二年級（高中學分班）學費：\$360（畢業班另繳\$40畢業費）

招收2021-2022年度新生

新學年註冊於2021年3月8日開始。在6月30日前報名，可獲優惠減免學費\$20。

師資：近四十名熱愛中文教學、具教育專業背景的教師，教學經驗豐富、態度嚴謹；

多位教師曾分別獲《華文教育優秀獎》、《華文教育傑出貢獻獎》。

設施：- 靈活生動的教學方法，多媒體教學工具，令教學更生動有趣；

- 寬敞明亮的教室，閉路電視監控，為學生提供良好而安全的學習環境；

- 獨立行政辦公室，每週6天專職和兼職行政人員為老師、家長和學生服務；

- 課室自置、為學生提供更寬鬆、舒適及更自由的學習地點及教學設施；

課程：小班教學10-20人，中文雙語分班教學。高中學生修畢中文課程，

可獲得亞省教育部認可的15個高中學分。並設高中（十至十二年級）函授課程。

教材：選用中國暨南大學華文學院編寫的《中文拼音》及《中文》系統教材，

同時也根據亞省教育部的課程指引並配合中國文化節慶等自編或選用其他教材。

時間：9月11日（星期六）上午班 9:00am ~ 12:00noon / 下午班 1:00pm ~ 4:00pm

9月12日（星期日）上午班 9:00am ~ 12:00noon

級別：廣東話及普通話。幼稚園低班至十二年級

學費：ECS、幼低、幼高 全年 \$340（幼高班另加\$20畢業費）

一年級至十二年級 全年 \$320（六年級、九年級及十二年級另加\$40畢業費）

辦公時間：星期一至星期六 上午9時至下午5時（逢星期三休息）



EDDIE CHUI
INSURANCE AGENCY

建邦保險



折扣 汽車保險 兩車以上 10-15%

折扣 房屋保險 三年無賠償 15%

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 10-15%

服務華人社區20多年，提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

403.288.3388(o)

403.651.1898(c)

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387





HAPPY CAN BOTTLE DEPOT

OPEN 7 DAYS A WEEK 七天營業



星期一至六：9:00am - 5:30pm / 星期日及假期：10:00am - 4:00pm #12-700 33 ST NE Calgary / Tel: 403-272-6567



飲品樽罐回收

既可使垃圾減量，減少污染，保護自然環境
更可令資源永續利用及有即時經濟效益

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富副總裁及投資顧問
Eric Leung CIM, BA (Hons)
Vice President & Investment Advisor
Certified Retirement Specialist
特許投資經理
認可退休策劃專家
直線：403-216-2089

投資助理：Jessica Chan 直線：403-299-8603
TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K1



道明財富私人投資管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明投資理財加拿大有限公司之屬下專門服務於私人投資的機構 (TD Wealth Private Investment Advisor) 提供專業理財及個人全權投資管理服務。TD Wealth Private Investment Counsel Inc. 提供之服務與個人全權投資管理 (TD Wealth Private Investment Counsel) 有關。道明財富銀行信託之服務與個人全權投資及遺產加拿大信託公司 (The Canada Trust Company) 提供之服務與個人全權 (TD Wealth Private Trust) 所屬的機構和服務。TD Wealth Canada Inc. Member of Canadian Investor Protection Fund - 所有商標均為其擁有者的產權。*圖時 (TD) 標誌和其他商標是銀行的產權。



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀



多種折扣：汽車和房屋同保、多車折扣、全新水險、職業折扣及退休人士優惠等

免費估價：汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險



Bernice 黃

精通英語及粵語
有關節省更多房屋及汽車保險，請致電：
電話：587-318-3268
Bwong2@allstate.ca
fBWongAllstate
Unit 234, 40 Country Hills Landing NW (近新大統華)



如果您剛到加拿大，別忘了向我查詢新移民優惠

受若干條例與條件限制。商標由Allstate Insurance Company 擁有，並授權Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2020年Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。202062 | 02-20

由疫苗爭搶漫談 西方文明的雙圈層結構



張子豐

中國武漢社會學學士
加拿大紐芬蘭紀念大學社會學碩士
現於卡城任職教師
為省議員競選團隊核心志願者
email: zifengz1992@gmail.com
Oriental-CZ.blogspot.com

近日，因變種病毒株擴散，全球新冠疫情再度呈現出惡化態勢。為應對來勢洶湧的“第三波疫情”，各西方國家均開始大力推動疫苗接種，希望借疫苗提升公眾的免疫力，並進而減輕公共衛生系統即將面臨的壓力。而在這一波推動疫苗當中，各國自身疫苗產能的作用得以顯現，加國也因缺乏產能而開始顯得落下風。日前，據報道，截至到5月初，美國所有州份都將向所有16歲以上的成年人開放無條件的疫苗接種。而反觀亞省這邊，目前開放“全民接種”的年齡段，還僅是“40歲以上”，且此類別下接種的疫苗，還是近日被廣泛報道存在安全隱患的英國阿斯利康疫苗。至於“16歲以上的成年人”這個分類，目前在亞省僅有滿足了“有基礎健康狀況”這個附加條件者，方可得到接種。由此，我們可以看到，亞省目前距離全民接種疫苗的路還很長，相比隔壁的美國，已明顯顯得落後。談到加國爭搶疫苗落下風，我們自然就會問到一個問題：為何加國醫療研究水平頂尖，卻沒有佈局疫苗生產線？說起來，之所以出現這一狀況，西方世界此前的國際分工理念應負主要責任。在近二三十年內，西方世界習以為常的經濟佈局模式，是“自己人共享一個大市場”——市場是在北美、西歐、澳新等傳統上被認為是“西方”的地區內，跨越國境鋪展開來的。在新冠疫情之前，資源在這些國家之間高度自由地流動，因此在佈局時，只要疫苗生產線被放在了一個國家之內（比如美國或比利時），西方各國的直觀感受便是：這條生產線，我們所有人都共享了。可以看到，在這種思路中，所謂的“西方世界”構成了一個大圈層，而各個國家各自成為這個大圈層之下的小圈層。而在疫情之前，“國家”這一小圈層概念，已普遍被西方各國於觀念中所弱化，是以包括加國在內的許多西方國家，並未對自身的產業結構產生足夠的重視。

近日，作者在思考疫苗爭搶問題時，思路便如上段所述，落到了這一“大圈套小圈”的基本格局之上。這一思維脈絡，讓作者感到頗為有趣。應該說，雖然相比數個世紀前，如今的國際社會已經改頭換面，但是這個“大圈套小圈”的結構，仍對今日西方世界的形貌起到了關鍵性的塑形作用。本周，借由疫苗爭搶與產業佈局這個話題，作者就來特別分析一下這個雙圈層結構好了。

西方世界的雙圈層結構，其起源可大致追溯到西歐封建社會的成型階段，亦即中世紀早期。其中，兩圈的“大圈”可以認為來自“帝國”的概念，“小圈”則來自“邦國”的概念。“帝國”，指的自然是羅馬帝國。熟悉西方歷史的朋友都知道，羅馬帝國是中歐、西歐歷史上最大、最強，也是時間序列上最後的統一帝國，在西方政治史上享有極其崇高的地位，一度有“世界帝國”之譽。中世紀早期，西羅馬帝國開始遭受蠻族入侵，並於公元476年滅亡，其領地後來被一系列的蠻族國家瓜分。在後世歷史學家筆下，原汁原味的“羅馬帝國”往往被認為在這一變已灰飛煙滅。然而，易被忽略

的是，這些當時所謂的“蠻族”，許多都已為羅馬的光輝所感化，雖然形式上滅掉了西羅馬，但無不想追求羅馬的榮光。於是，在一系列紛爭後，公元800年，一統大半個西歐的法蘭克王國（國勢最盛的蠻族國家）的國王，也即大名鼎鼎的查理大帝（法蘭克國王查理一世），被羅馬教宗加冕為“羅馬人的皇帝”，成了西羅馬帝國的名義繼承人。由此，“羅馬”這個概念，隨著法蘭克王國得到了存續，並且在中西歐煥發了新生。而在查理大帝身後，法蘭克王國開始分裂，產生許多小邦國，其中一部份就成了今日一些西方國家的前身。相對的，法蘭克王國這個“西羅馬帝國”的名義繼承者，就化身成了相對“小邦國”的“大帝國”籠統概念，並使得後來的中歐、西歐國家直至近代，都認為自己僅是一個更大的政治經濟實體的一部份。

以上的一段描述，勾畫出了“雙圈層”結構成型的基本歷史脈絡。不過，這種籠統敘述包含的細節偏少，對於歷史情境的還原難做到盡善盡美。接下來，作者便從大、小兩個圈層方面補充一些細節，使得讀者朋友們可以了解得更為深入。

首先，我們來說“大圈”。現在，我們常說“羅馬帝國”，聽起來似乎可以和歐洲近代出現的很多其他“帝國”並列。然而，我們此處實際上需注意兩點：首先，是在歐洲歷史（它在中世紀語境下可以和“西方歷史”等同）上的很長時期，“羅馬”和“帝國”是一回事。其次便是，羅馬這個“帝國”，和中文語境下“帝國”的含義有出入，皆因“帝”字的含義不盡相同。從語義學追溯，後世被翻譯成中文“皇帝”的Emperor這個頭銜，原本來自拉丁文“軍事領袖”一詞。它不帶有中國語境下“皇帝”頭銜所具備的神權色彩（“三皇五帝”），也不與“天子”這一中文概念隱含的專一性捆綁。換言之，即是這個頭銜不一定與“君主”的身份綁定（實際上更類似所謂“元首”，也就是“第一公民”的概念），同時也不見得只能有一位。

西方傳統語境下“帝國”的這兩條特徵，導致歐洲歷史在中世紀以降出現了一種特殊局面：羅馬帝國的法統隨著帝國本身的分裂而開始四散，然而所有以帝國法統自居的國家，都認為自己是整個“羅馬”——整個“帝國”、整個“世界”——的引領者。在舊日的西羅馬帝國，羅馬城主教首先利用羅馬城的地位，以及基督教會作為帝國後期國教的地位，竊取了羅馬政治文化的解釋權，成為後世所稱的“教皇”。前段敘述到教宗可以為查理大帝加冕“羅馬皇帝”，其理由正在這一點。在教宗及法蘭克王國之下，各邦國則長期不敢僭越，只能認為自己是“羅馬”屬下的一部份。而在舊日的東羅馬帝國，這一法統則隨著君士坦丁堡（今日的伊斯坦布爾）及東正教信仰而遷移。在東、西羅馬並立的帝國末年，由於君士坦丁堡大帝遷都的原因，東帝國實際上被認為是帝國正朔，而東帝國皇帝地位也較西帝國皇帝為尊（參考前述“皇帝不止可以有一個”這條要點，東、西帝國當時並不為羅馬人民認為是“分裂”，而實際上是東西兩帝的“共治”）。東帝國作為後世所稱的“拜占庭帝國”

在1453年滅亡後，其法統主要被俄羅斯（最大的東正教國家）和土耳其（攻佔君士坦丁堡為都的國家）追索，因而產生了沙皇俄國（沙皇“Csar”的頭銜就是俄語化的羅馬奠基人凱撒之名）及奧斯曼帝國。這裡，我們可以再補充一點：很多朋友都知道，美國立國時的制度設計，就是以羅馬帝國為藍本。參議院（Senate）實際上就是“元老院”；總統效仿羅馬帝國皇帝這個“元首”；而眾議院則效仿羅馬的“公民大會”。一邊是自稱“新羅馬”的美國；另一邊則是自認東羅馬繼承者（因而也是羅馬正統）的俄國；主導大半部20世紀人類史的冷戰，實際上就是在“羅馬”的兩個自認的“精神繼承者”之間所爆發的。“羅馬帝國”的概念對西方歷史的統馭程度，由此可見一斑。而在小圈層這邊，我們可以梳理一下法蘭克王國分裂後“羅馬法統”的遷移，及一些小邦國的演變，以呈現自9世紀至今歐洲歷史變幻的大致樣貌。查理大帝去世後，法蘭克王國首先大致分裂為東、西兩部份，分別成為今日德國與法國的前身，而這兩部份之下，還各自以原有的部族、封國為基礎，分出了大量的邦國。11世紀，法國北部諾曼底、安茹等地的領主跨過英吉利海峽，征服英格蘭，成為英格蘭國王，開啟了後世英、法兩國的千年恩怨。而在法國國內，法蘭西國王的頭銜落到了王室的巴黎公國一支，巴黎隨後便成為法國王室的核心根據地，不斷兼並國內其他小邦國，最終成為統一法國的首都。法國統一較早，於15世紀便初步完成內部統合，成為歐陸強權。而在德國一邊，在查理大帝身後，東王國獲得了“羅馬法統”地位。於是，東部王國便以德國為基礎，加上

周邊的意大利北部和捷克等地區，成立了“德意志神聖羅馬帝國”，也就是後世所說的“神聖羅馬帝國”，成為西羅馬帝國的形式後繼者。相比法國，德國境內始終保持著高度分裂的狀況，而對應的“皇帝”頭銜也經常在各邦領主之間易手。自15世紀起，德國東部邊疆地區的邦國奧地利（“奧地利”之名正源於古德語“東部”一詞）的領主哈布斯堡家族逐步開始握穩“帝國皇帝”頭銜，成為德國地區的名義共主。與此同時，哈布斯堡家治下的奧地利也一直向東擴張，成為中歐地區的最大霸權。

“神聖羅馬帝國”作為中西歐唯一的“帝國”，亦即羅馬帝國唯一的法統繼承人的局面，一直持續到18世紀末。19世紀初，法國軍事強人拿破侖想成為真正意義上的“羅馬皇帝”，便南下佔領意大利，並揮師東進擊敗奧地利，以將奧地利改稱“奧地利帝國”為條件，換取哈布斯堡家族同意解散神聖羅馬帝國，並隨後自己稱帝為“拿破侖一世”。相信許多朋友在讀史時都曾好奇，拿破侖稱了帝，為何法國人仍一時奉其為共和制的捍衛者，原因便在於我們前面說過的：西方語境下的“皇帝”，不一定是“君主”。自拿破侖始，法國便稱“帝

國”。而神聖羅馬帝國散伙後，奧地利由於內部部族太多，內耗嚴重（是時“一族一國”的民族主義已在歐陸抬頭），無暇西進統一德國。德國境內的第二大邦國普魯士王國（實際也可追溯為昔年東法蘭克王國之下的一個邦國：勃蘭登堡藩侯國）遂開始革新圖強，並最終兼並德國其余各邦，建立德意志第二帝國，成為今日現代德國之前身。而相對的，奧地利便成為德國之外的一個獨立國家。由於德國歷史上便是“帝國”，普魯士一統德國後，便理直氣壯地讓德國以“帝國”自居。這樣，法、德、奧、俄、土等國並立而稱帝，歐洲便進入了近代我們所熟悉的，一系列“帝國”爭雄的歷史時期。至於日不落的英帝國，說來反倒最為有趣：英國的“帝國”頭銜，不是從羅馬餘暉裡得來，卻是從印度搶來的。維多利亞時期，英國在殖民戰爭中攻滅印度莫臥兒帝國。隨後，英朝臣便以莫臥兒在歐洲通稱“帝國”這一點，認為英國可取而代之，升格“帝國”，維多利亞方才始稱“女皇”（實際頭銜是“印度女皇”）。這一“野路子”得來的“帝國”頭銜，實際上客觀反映了英國在中世紀時，只能算歐洲的邊緣國家這一實際歷史地位。

通過上述梳理，相信各位朋友已經能夠大概感受到西方文化圈“雙圈層”的大致概念。在西方視角下，任何西方國家最多都只能對應到“邦國”一級（可以注意到，英語中如今代表國家政權的單詞state，同時也正是歷史上代表封建邦國的單詞），而在國家之上，則有一個脫胎自“羅馬”概念的、籠統的“帝國”或“世界”的概念，在統領整個“西方文明”。自此一層，相信很多讀者朋友便可以對西方的許多社會理念產生更進一步的認識，比如：為何歐洲國家在區域統合上，表現出最強的積極性與行動力；為何西方國家普遍願意推進多重國籍；為何西方世界

會願意推動自身內部，諸如申根區、美加邊境開放、澳新間的“跨塔斯曼海旅行協定”（Trans-Tasman Travel Arrangement）一類的跨境自由流動協議。歸根究底，是因為這些國家普遍認定，其他西方國家在骨子裡，都是同屬一家的“自己人”。我們在文章開頭提到的跨國境產業鏈佈局理念，自然也同理。

話雖如此，相信通過此次疫情及圍繞疫苗的紛爭，我們都可以看到，目前的時代趨勢，是“主權國家”這一概念扮演的角色愈發重要。這一狀況不僅適用於如中國、日本、伊朗一類內部高度同質、對外自成一家的國家，也適用於“一奶同胞”的各西方國家。作為內部同質性更高的小圈層，緊湊的“主權國家”發揮其作用的內在效率，要遠高於“西方世界”這個鬆散的大圈層。而即便縱觀歷史，“帝國”這個大圈層之下，也向來是齟齬不斷、摩擦頻出的。習慣於“雙圈層”結構的西方世界，目前面臨著一個選擇耗時費心磨合“大圈層”，還是索性拋開歷史紐帶退居“小圈層”的歷史性選擇。這一選擇並不易做，也將決定許多西方國家的命運。



公元814年的歐洲歷史地圖。位於中西歐的法蘭克王國剛被升格為“帝國”（圖中的“Frankish Empire”），作為新的“西羅馬帝國”和位於君士坦丁堡的東羅馬帝國（圖中“East Roman Empire”）重新拼湊出了一個形式上的羅馬“世界帝國”。

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School



榮獲2015年「消費者首選」
南亞省最佳音樂學校大獎

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)
標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啟蒙音樂課程
· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
· 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司 Silver Treasures Jewellery

150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

- 精改首飾
 - 鐘錶修理
 - 時尚足金首飾
 - 焊銀鏡
 - 手錶換電池\$5起
- 專業修理
- 歡迎來款定做
★現場即時修理，省時
★50多年經驗師傅長駐店內
- 營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
周一休息
- Tel: (403)269-3069 Fax: (403)508-5089
- 高價收金



冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳焜
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant Heating & Cooling Systems

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart

電話: 403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced

* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 級演奏文憑。註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂啟發班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaalui@gmail.com
jessicawenlui@gmail.com

微信: amyli2397
*授課地點: 西區, Evanston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)
專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

華藝彩色印刷公司 CHINATOWN PRINTING

Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區
587-700-0193 Tina

鋼琴 · 樂理

專業教琴，經驗二十多年
加拿大皇家音樂學院所有級別，RCM註冊教師
因材施教，正在招生，兒童至成人及長者
西北 / 東北區 (可上門)，中/英語
403-399-3384 Jade Lee

家寶家庭廚房用品專門店 AMAZING HOUSEWARE

Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡威總代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市隔鄰)
Pacific Place Mall 921
999-36th St. N.E. Calgary
電話 (403)235-3915
七天營業

- 吸力強勁
- 自動清洗
- 寧靜舒適
- 健康衛生

Auto Clean AC3200 CSA Approved
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務 Neighborhood Tax Inc.

#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9
廿年會計、稅務及工管經驗

- 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅
- 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)
- 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403)230-3329 忻先生
手提：(403)703-0476
傳真：(403)984-3301
PIERRE YAN
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格

JM 毅和裝修公司 Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。



榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB, T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

創業良機

DRIVE THROUGH KIOSK 車道食檔出租

位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業

詳情請電: 403-605-8605

5230 Macleod Trail Calgary



松記燒腊家

TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.

前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理

承揚金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17AveS.E. Tel: (403) 248-3122

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠



403-400-6655

XUAN PHO & NOODLE HOUSE

春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

迅 達 冷 暖 工 程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加 靜水商商
氣水氣濕 電管業業
爐爐機 除煤冷屋
器器 塵氣庫頂
器器 管機



電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839



春日該如何裝飾你的前院

• 奇路迪雲



雖然疫情持續，但今年的春天來得異常的早，連續數週的零上氣溫，讓人心情大好。不少朋友大概也提早開始翻土準備種上喜歡的花卉或植物來佈置家居。在變種疫情緩和後，估計省政府也將會移除禁止室內聚會的限制。到時，又可以邀請朋友來個三五小聚啦。這時，前院就顯得至關重要。如何合理的利用前院空間，讓其好看又吸引？現在為大家介紹些小Tips。

A 在門上掛裝飾掛圈

不少商店或amazon都有漂亮的掛圈Statement Wreath出售，有些甚至貼有“Welcome”的字眼。若想更與眾不同，更可以收集一些假花，先用鐵線弄一個大圈，親自裝飾想要的效果。



B 門前可放置裝修地氈

Winners及amazon均有不少寫著“Welcome”字樣的Rug出售。當然，你也可以自行購買其他圖樣的Rug，既可以讓客人進屋前感受到主人家的熱情，也能有效先清潔鞋底（尤其在冬日，能有效吸收融雪，夏日則可以去除砂石），一舉兩得。



C 擺放裝飾燈籠

若想前院在夜間更有感覺，製造浪漫有格調的效果，可在門前和草地間擺放各種戶外燈籠Lantern。市面上，內置燈泡或仿製蠟燭的都有出售，能給屋主更多選擇。

E 戶外椅子和大地氈

若前院的空間足夠大，更可添置戶外椅子，搭配適合又舒服的大地氈，更有一番春日味道。

D “歡迎”字樣的牌子怎能缺少

既然是邀請朋友到家中作客，這個“歡迎”字樣自然也要有咯。可購買一個寫有Welcome的小木牌，插在花盤中。amazon及其他超市均有出售。當然，自己用Chalks或丙烯顏料手寫的，更為獨特。



F 各種花卉及自行車裝飾

家中若有這種復古格調的自行車，更可使用這種典雅風格來裝飾前院。前提是，各種鮮花不能少噢！



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

INFINITI
PRINTING & COPYING
永恆印刷公司

DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA

印 刷 搵 永 恆
唔 駛 四 圍 騰

ROLL UP BANNERS
24hrs Turn Around
Available @ Calgary

FLAGS

DOOR HANGERS
LATE CHICKEN
SALE

BROCHURES/FLYERS

PRESENTATION FOLDERS

【誠聘】
印刷機操作員
及雜工各一名
有意請電
403-250-9282
約見

玻璃窗戶廣告

LAWNSIGNS

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理

陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生
☎ 403-614-2828

順興園藝剪草公司

專業承接:

專業剪草、耙草施肥、草地打孔、
修樹鋸樹、修剪圍樹、乾葉清理、
花床鬆泥、定期剪草、假期剪草。

免費估價 · 保證滿意

聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣款式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢

SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.

- 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解。
- 地址: 4119-17St. SE Calgary, AB (Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)
- 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文) 解答任何問題: 403-619-1033

林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋
物業管理, 登記公司註冊

二十多年經驗, 價格優惠
手機: 403-383-8782
charleslam3388@gmail.com
139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格



Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 1715 Centre St NW (Safeway對面)
店後大量車位



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班, 男女學員。另個人特別傳授課程, 白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳, 虎之猛氣勢逼人, 從外表來看出手短, 但其形短實長, 有力使力, 無力借力, 在發功上可見其功, 更可鍛練身手靈活敏捷, 強身健體, 是一門好的功夫, 更能磨練個人性格, 培養堅忍意志, 促進心智成長, 從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

廣州 環球武術協會總顧問

武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★ 電腦分析
- ★ 檢修
- ★ 煞車修理
- ★ 電力裝修
- ★ 四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗 內外油漆 水管更換 木工維修 實地工程 雲石地磚 門窗安裝 圍牆圍合 土庫裝修 霉菌清理 舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

偉力裝修 價格實惠 WAYNES RENOVATION 免費估價

圍牆安租內地水廚土翻忠
牆頂裝屋外板電房庫新誠
陽換抽裝油瓷木廁間舊服
臺新氣修漆磚工所隔屋務

電話: 403-305-1149 易偉

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程

無任歡迎

保持為客戶一年觀察服務

價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819

587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

M & M Auto Glass Windshield Specialist 汽車玻璃維修公司

- ★ 更換擋風玻璃
- ★ 被石塊擊破玻璃修補
- ★ 代客申請保險
- ★ 免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830



名小館 現已營業

地址：南部大統華超市內
#150-25 Heritage meadows way SE, Calgary

高薪誠聘

- ◆服務員 ◆水吧收銀員 ◆炒鑊
- ◆點心廚師 ◆洗碗

有經驗者優先，男女不拘



有意者請致電

403-255-6377
或親臨面洽



WERE
HIRING!
我們
期待你的加入!

BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT
吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?
Send your resume to us with the following information
position, relevant experience, contact information or
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM

招聘 出租 買賣

蕉葉東南亞美食 誠聘

企枱及廚房打雜
各一名

有意者請親臨面洽
3330 - 32nd Street N.E. Calgary
Banana Leaf Tropical Cuisine
或致電約見

403-450-3880

揚子江誠聘

Buffet Yangtze自助餐館誠聘
全職經驗炒鑊企枱及帶位
有意者請親臨或電

403-273-3337

薄餅店誠聘

西南近市中心
意大利薄餅店誠聘
廚房幫工

有意者請致電約見
403-608-8983

東北區大型 食品加工廠誠聘

1.食品生產線員工多名
2.燒腊加工員多名
3.包粽子計件員多名
有經驗者優先，薪優糧准
有意者請親臨

3153 5Ave NE Calgary T2A 6C9
周一至周五10:00-5:00 (節假日除外)

Jia Jia Asian Food & Bar

近市中心西南17大道
誠聘
廚房打雜
兼幫廚

有意者請致電約見
403-850-6868

金源菜館 誠聘

經驗粵菜主廚一名
薪優

有意者請於
下午四時後致電約見
403-680-0288

急聘商場職員

本商場現招下列員工
全職或兼職均可
1.日間及夜間管理員(工作
由早上8am-24am晚上時
間內(時薪\$15-18)

2.需懂中英語，勤奮工作
能操流利廣東話優先取錄
有興趣申請者請備履歷
email to

info.dragoncity@gmail.com
李先生收

埠仔餐館出讓

離卡城個半小時車程，35座位
鄰近車行、住宅，大量停車位
生意穩定，可轉做其他類型食肆
有意請電並留言

1-587-679-3422

西北聚德福誠聘

炒鑊及廚房雜工
全/兼職均可，現金免問
有意者請致電 Danny 洽
587-439-7873

糖記甜品 誠聘

全 / 兼職

晚間洗碗一名

有意者請致電約見

587-354-1120



CASH CASINO 誠聘

經驗中廚壹名
需懂英語

工作時間 3PM~11PM

有意者請致電約見
403-998-6898

新冠病毒資訊

注意安全，亞伯達省。

做正確的事情，幫助防止病毒擴散。

我們都對COVID-19感到厭倦，但是這場戰鬥尚未結束。
我們所有人都需要做正確的事情，以防止病毒擴散並保護最弱勢群體。



患病時請留
在家中



注意保持身體距離



無法保持身體距離
時請戴上口罩

若有疑問，請致電811。

隨時關注省府最新資訊

alberta.ca/covid19

Alberta

TOSHIBA Leading Innovation >>>

東芝收到私募股權公司私有化要約

全球私募股權公司 CVC Capital Partners (下稱CVC) 提議通過一項收購要約將日本最大的半導體製造商東芝 (Toshiba) 私有化, 預計這筆交易的金額將超過200億美元。據稱, CVC正在考慮按照東芝股價溢價30%提出要約, 這筆交易的價值將接近2.3萬億日元 (208億美元)。這家股權公司還將考慮邀請其他投資方參與收購。隨後, 東芝確認收到了CVC的初始收購要約, 並稱將認真研究收購要約。CVC的收購提案將提高東芝的決策進度。此前東芝經常與維權投資方發生衝突。在過去幾年, 東芝經歷了一系列的醜聞和嚴重虧損後, 開始尋求扭虧為盈的方案。不過, 日本知名企業考慮退市的情況非常罕見, 東芝是其中的代表之一。

根據CVC的提議, 將以每股5000日元 (約合45.61美元) 的價格收購東芝, 並最早在10月份將其從東京證券交易所退市。之後, CVC將致力於提高東芝的價值, 以便在大約3年後重新上市。CVC向東芝發送了這份初步提案, 並計劃很快提交更詳細的計劃。該公司在提案中表示, 預計政府支援的投資基金「日本投資公司 (Japan Investment Corp)」和日本開發銀行, 以及其他企業將參與此次收購。最終的提案, 包括所有參與者的名字, 預計將在6月份編製完成, 收購要約將於7月初發出。東芝早前對此表示正在等待更明確的報價, 但同時警告稱, 此類交易面臨融資和監管障礙。據悉, CVC的建議收購價, 較東芝近期的股價高出約30%。

CVC將與東芝管理團隊討論相關條款, 管理團隊將考慮該提議是否有利於其股東, 然後再做出決定。東芝首席執行官兼總裁Nobuaki Kurumatani是53年來第一位從公司外部任命的CEO, 他曾擔任三井住友金融集團 (Sumitomo Mitsui Financial Group) 副總裁, 之後還曾擔任CVC日本分公司總裁。CVC的計劃如果能夠獲得監管機構的批准, 就會對東芝發起收購要約。根據去年生效的一項法律, 日本財政部將需要提前審查這筆交易。這一立法對涉及核技術等敏感領域的外國投資公司進行了更嚴格的審查。如果交易最終成功, CVC將會為東芝充滿戲劇性的掙紮畫上句號。

東芝的危機始於幾年前, 當時一家美國子公司的會計造假和數十億美元的損失導致該公司陷入了巨大的困境。2017年, 東芝淨值連續兩年為負, 該公司面臨著從東京證券交易所退市的危險, 東芝通過增資籌集了6000億日元, 隨後維權投資者蜂擁而至。在接下來的幾年裡, 該公司又因治理問題遭受批評, 例如誇大子公司利潤的虛假交易, 以及在資本使用問題上與部分投資方發生衝突。在去年的股東大會上, Nobuaki Kurumatani 獲得的連任支援率只有58%。

Effissimo Capital Management 是東芝最大的單一股東, 總部位於新加坡。在去年的股東大會上, Effissimo Capital 提交了一份擬議董事名單。可是該提案以失敗告終, 但後來的報導曝光稱, 是因為事先的一些選票被以不正當的方式作廢。Effissimo Capital 隨後要求召開特別股東大會並進行調查, 調查已於三月獲得批准。最新的收購要約將會使東芝只有一個股東, 從而限制與維權投資者的衝突。有分析人士稱, 這筆交易可能幫助東芝擺脫其激進投資者的干擾, 因為後者一直與東芝在公司治理和戰略問題上發生衝突。由於東芝董事會的一些成員對退市持謹慎態度, 因此這筆潛在交易有可能遭到他們的反對。

在尋求扭虧為盈期間, 東芝剝離並出售了其內存業務的多數股權, 這是該公司最為賺錢的業務之一。最近, 該公司一直在縮小業務範圍, 退出那些無法帶來利潤的業務, 以期提振收益。而這一戰略也收到了成效, 2019財年該公司營業利潤飆升了約370%, 該公司今年重返東京證交所第一板塊, 這也是外界期待已久的局面。當前該公司希望將重點放在可再生能源和基礎設施等領域, 以推動未來的增長。

CVC在全球23個國家設有辦事處, 旗下管理著1178億美元的資產, 該公司最近收購了資生堂 (Shiseido) 的個人護理業務, 此前曾在2006年參與了對日本連鎖餐廳運營商 Skylark的管理層買斷。



CVC CAPITAL PARTNERS

TOSHIBA



Apple Car



LG與Magna合資企業有望拿下蘋果汽車代工訂單

蘋果公司（Apple）雖然目前尚未正式進軍電動車市場，但 Apple Car 的消息卻始終有用相當高的討論度，先前雖然傳出 Apple Car 可能交由現代汽車（HYUNDAI）代工，但雙方之間的談判最後以失敗收場，而近日傳出，韓國LG與汽車零配件大廠Magna所創立的合資企業LG Magna e-Powertrain，將有望拿下 Apple Car 的代工訂單。

根據韓國媒體指出，LG Magna e-Powertrain 將負責製造 Apple Car 的電動馬達、逆變器以及車用充電器。值得一提的是，即便與現代汽車相比，LG與Magna這兩個非汽車製造商簽訂代工合約似乎有點讓人難以想像，但實際上Magna乃是國際汽車零配件大廠，同時也替許多一線汽車大廠代工，包括寶馬（BMW）、戴姆勒集團（DaimlerChrysler）、積架（JAGUAR）、路華（LAND ROVER）等，都是他的客戶；而LG在智慧型手機方面則有著長期的合作關係，其中iPhone的LED螢幕就是LG所代工，所以雙方已有一定的合作默契。



另一個考量點，就是LG集團旗下包括LG Display、LG Chem、LG Energy Solution 以及 LG Innotek 等子公司，目前都是蘋果公司的供應商，並已經形成了一個完整的零件供應鏈，透過LG旗下這些子公司，蘋果可以不必擔心供應鏈當中任何一個環節會遇上產能的問題，藉此讓 Apple Car 的量產與上市更加順利。而近日LG宣告放棄智慧型手機業務，或許也是在向蘋果表示，該公司已經準備好全力來打造 Apple Car。

西北 SAGE HILL **\$299,900**

2017年建城市屋，單邊單位，特大車房34'11" x 14'3"，兩睡房均為套房，超平管理費，每月\$139，已吉，即可入住。



西南 SPRUCE CLIFF **\$208,000**

兩房一廁柏文單位，15分鐘步行至WESTBROOK輕鐵站，813呎，全棟柏文水泥建造，全新裝修，包一個室外車位，管理費\$546。



東北 GREENVIEW **\$109,900**

超值一房一廁柏文單位，680呎，包一個地下停車位，位於主層，巴士直達市中心，管理費\$450，已吉，即可入住。



GRAND
REALTY & MANAGEMENT LTD
盛世地產
James Tull
杜振邦



Cell: 403-863-2888
e-mail: jamesull888@gmail.com

地產快訊

愛到發燒

占士邦
James Tull
jamestull@hotmail.com

2021年第一季，整個加拿大的地產市場，由西岸溫哥華到東岸哈里法斯，都非常火熱，卡加利更加錄得自2007年以來，最好業績的一個三月份，去年三月，卡加利祇有1174宗成交，到今年三月，大幅攀升到2903宗，按年度升了147%



其中獨立屋更是一支獨秀，銷量攀升，同時亦都帶動價格上漲，獨立屋的平均屋價，已經直迫六十萬大關。

其中以北區，和東南區的獨立屋，升幅最大，高達11%，而近市中心的獨立屋，升幅最少，祇有3%。意味著在家工

作，令到很多人不再需要住近市中心，很多人情願搬遠些，換取更加大面積和生活空間，甚至會搬到市外，所以連Okotoks, Cochrane, Airdrie的小鎮，都興旺起來。

華人集中的西北區，供應量更加緊張，可能疫情期間，華人都一動不如一靜，沒有計劃把自住的獨立屋放上市場，所以目前西北區的獨立屋，在MLS多重放盤系統上的庫存量，比去年同期下降了33.53%，獨立屋平均上市24日就賣出，但價格方面，西北區就沒有其他地區升得那麼多，和去年上比，價格祇上升了4%。可能華人在競價方面，沒有白人那麼進取吧。

今次加拿大全國的地產，真是升得有點莫名其妙，有人歸功於銀行按揭利率

低，有人歸於國民在家工作，需要更大的生活空間，亦有人說是疫情期間，國民消費減少，尤其是外出用膳和出國旅遊，令到家庭儲蓄增加，更有人歸究於大量的海外熱錢流入，單單是香港，由香港經銀行電子轉帳到加拿大的金額，就高達460億加元，即相等於2690億港元，我們下一集會繼續為大家探討卡加利房地產的未來走勢。



你的**憂慮**，我們的**商機**



專業. 經驗

Certified Property Manager®
國際註冊資產管理師
10+年地產銷售及管理經驗
300+物業單位管理經驗
<1%空置率

高效. 系統

智能化系統
全面詳細資訊
即時了解單位現狀
一鍵交租
24小時維修支援

嚴謹. 坦誠

租客信用背景審核
租金滯繳風險評估
鎮密租約及檢查
詳細記錄維修費用
全天候網上帳目查詢



Jack Liu 廖展鵬
CPM®, Broker
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪
Realtor®, PM
403-890-6383

587 - 955 - 9988
922 - 5 Ave SW #516 Calgary
admin@wexcel.ca
www.WExcel.ca

隨時隨刻
為你物業增值

- 租賃糾紛調解及處理
- Secondary Suite 登記及合法化
- 房屋衛生消防條例規範化

Ming Wang 汪明
手提: (403) 874-5688
精通國、粵、英語
Email: mingwang@shaw.ca

Marianne Chan 陳安莉
英語、廣東話
手提: (403) 815-2882
chan.ma@hotmail.com

GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD 盛世地產

閒情一周 TREND weekly
Website: www.trendweekly.com
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2
Telephone: 403-262-0066
Advertising: 403-617-2100
Fax: 403-233-2172
Email: ad@trendweekly.com

東北 Country Village Hills

800多呎柏文·2租房·2全廁·2樓單位·無敵景色·可步行到各大商場。
\$258,000

西北 Highland Park

882呎獨立屋·主層2睡房·客飯廳·廚房及一全廁·土庫已裝修·上下分租·座落50'x120' R-C2大Lot·雙車房。
叫價 **\$499,000**

東北Country Hills Village

1335呎·兩層式城市屋·主層客廳備壁爐·光猛廚房·飯廳直出向南陽台·樓上三房主人套房·W/O土庫·前進單車房。
\$295,000

廚房用品店出讓

位東北大型繁忙商場內·人流鼎盛·容易操作·已經營二十年·東主榮休·生意連存貨。
廉讓 **\$160,000**

東北 Harvest Hills

獨立兩層·3房+合法Walk-out土庫單位·近大統華及各商場·交通方便。
SOLD

\$380,000

西北 Highland Park

合法4-plex·四個兩房單位·每單位約有800呎·背向高爾夫球場·交通方便·需要作適量裝修。

Handyman Special \$738,800

西南 Stanley Park

地點一流·2+1平房獨立屋·新近裝修·可步行至Chinook商場·鄰近Saddle Creek·7分鐘車程連市中心·隨時交吉·合自住·投資或重建。
SOLD

請來電查詢 **\$336,880**

東北 Falconridge 孖屋一對

已分契·全新裝修·新地板·新地毯·新油漆·近巴士站及商場。
一邊平房·1,005呎·3+2房·兩廚房·月租\$1,500·售\$269,980。
一邊Bi-level·約830呎·2+2房·月租\$1,250·售\$249,980
租客自付水電雜費

兩邊同時購買 **\$489,880**

餐飲 娛樂 消費新動向

逢星期四 免費派發

www.trendweekly.com
*免費網上分類廣告
*免費買賣專欄
*閒情一周全部內容逢周四上載

Shaw) BlueCurve TV 912 台
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS: 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



龍祥頻道
LS TIMES TV

褲甲天下

週日首映

4月25日 5PM / 10PM

主演：吳耀漢、張艾嘉

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Apr 22	星期五 FRIDAY Apr 23	星期六 SATURDAY Apr 24	星期日 SUNDAY Apr 25	星期一 MONDAY Apr 26	星期二 TUESDAY Apr 27	星期三 WEDNESDAY Apr 28
0:15 新聞重播 1:25 新戀愛世紀 3:15 奪命訓練班 5:00 龍兄虎弟 6:30 肥龍過江 8:35 致青春 原來你還在這裡	0:10 新聞重播 1:20 純愛中毒 3:20 男人闖女人Home 5:05 奪命訓練班 6:40 誘人犯罪 8:25 五月天巡迴 10:10 龍的傳人 12:00 開間咖啡店 12:35 燒死你 14:20 純愛中毒 16:35 功夫聯盟 18:40 30分鐘大放燄 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:15 開間咖啡店 20:45 點五步 22:30 光輝歲月	0:25 新聞重播 1:35 神探蒲松齡之關若 3:35 港督最後一個保鏢 5:15 無味神探 6:45 新唐江天兒 8:25 功夫聯盟 10:15 點五步 12:00 約殺福喜講解 12:35 燒死你 13:05 光輝歲月 15:10 港督最後一個保鏢 17:10 早見晚愛 19:05 經典·怪談 19:30 香港有線新聞 20:00 砂煲響譚 20:30 紐約紐約 22:25 大兵小將	0:10 經典·怪談 0:35 香港有線新聞 1:05 倚天屠龍記之魔 3:00 驚變 4:50 神探蒲松齡之關若 6:45 30分鐘大放燄 7:40 早見晚愛 9:10 紐約紐約 11:10 大兵小將 13:05 教教主 驚變 15:05 攝甲天下 17:00 攝甲天下 19:05 30分鐘大放燄 19:30 香港有線新聞 20:00 砂煲響譚 22:00 攝甲天下 23:50 香港有線新聞	0:25 至尊無上2之永霸天下 2:15 星級大改造 4:40 九月九 6:15 30分鐘大放燄 6:45 攝甲天下 8:35 陸路信差 10:20 至尊無上2之永霸天下 12:00 週一樣談 12:35 星級大改造 15:00 九月九 16:40 狗咬狗 18:40 30分鐘大放燄 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:15 週一樣談 20:50 攝甲天下之軍令如山 22:55 迷城	0:55 新聞重播 2:05 生人勿近之間米 3:45 扣板櫃 5:40 30分鐘大放燄 6:15 狗咬狗 8:15 攝甲天下 10:05 攝甲天下之軍令如山 12:00 甜到入心 12:40 迷城 14:50 生人勿近之間米 16:40 機動部隊-人性 18:40 30分鐘大放燄 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:15 甜到入心 20:45 此情此刻 22:25 黃金時代	1:30 新聞重播 2:40 制服誘惑2地下法庭 4:20 香港第一凶宅 5:55 30分鐘大放燄 6:50 機動部隊-人性 8:30 此情此刻 10:10 攝甲天下 12:00 小儀與13型男 12:25 黃金時代 15:25 制服誘惑2地下法庭 17:00 荒村公董 18:40 30分鐘大放燄 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:15 小儀與13型男 20:45 熊貓大決 22:30 浩洋天堂



林寶堅尼攜首發車型亮相本屆上海車展

林寶堅尼 (LAMBORGHINI) 將攜強大產品陣容亮相2021上海國際汽車展覽會，展示多款首發車型和全新傑作。賽道專用限量版頂級跑車 *Essenza SCV12* 將進行全球首次公開亮相，沿襲林寶堅尼賽事基因的公路合規超級跑車 *Huracán STO* 將進行中國首演，代表林寶堅尼V10產品家族全新顏色系列的 *Huracán EVO* 螢光特別版也將首次亮相亞太市場，超級休旅 *Urus* 亦將同台展出，一同以極致設計、前沿科技和超凡性能，詮釋林寶堅尼的運動傳承與純粹激情。林寶堅尼主席兼首席執行官 *Stephan Winkelmann* 和林寶堅尼亞太區負責人 *Francesco Scardaoni* 將以特別方式與觀眾見面。

Essenza SCV12

Essenza SCV12 是由林寶堅尼 *Squadra Corse* 賽事運動部門研發、*Centro Stile* 設計中心設計的賽道專用頂級跑車 (hypercar)，僅限量40台。作為 *Miura Jota* 和 *Diablo GTR* 等車型的直系繼任車型，*Essenza SCV12* 搭載了林寶堅尼有史以來最為強勁的V12自然吸氣式引擎，可輸出超過830匹馬力的強大動力。*Essenza SCV12* 採用了源自賽車的工程學解決方案，將先進的空氣動力學設計和前沿科技完美結合，呈現最純粹的賽道駕駛體驗。

Huracán STO

Huracán STO 是一款道路合規的超級跑車，靈感來自 *Huracán Super Trofeo EVO* 和 *Huracán GT3 EVO* 賽車車型。採用後輪驅動形式的 *Huracán STO* 搭載640匹馬力的自然吸氣式V10引擎，可輸出565牛米的扭矩，從靜止加速至100公里僅需3秒。*Huracán STO* 專為絕佳賽道體驗而生，採用了獨一無二的林寶堅尼輕量化解決方案，加上卓越的空氣動力學和賽車工程設計，將最真實的賽道駕駛體驗完美帶到公路駕駛中。

Huracán EVO 螢光特別版

Huracán EVO 螢光特別版這一明亮、大膽的全新顏色系列專為林寶堅尼V10家族的超級跑車推出。在本次上海車展中，一台採用 *Verde Shock* 顏色啞光漆面的 *Huracán EVO* 將在林寶堅尼展臺的專屬 *Ad Personam* 高級個性化定制室內展出，此顏色是該系列的五種色彩搭配方案之一。*Huracán EVO* 螢光特別版靈感源自於品牌的明艷色彩傳統，令林寶堅尼車型的獨特線條和形狀更加特出。亮眼的雙色外觀設計與內飾顏色及裝飾細節選項相輔相成，賦予了車輛兼具動感和魅力的個性。

Urus 超級休旅

兼具動感與優雅的林寶堅尼 *Urus* 也將同時亮相本次上海車展。*Urus* 搭載4.0升V8雙渦輪增壓引擎，可輸出高達650匹馬力的強勁動力。作為世界首款超級休旅，*Urus* 將卓越性能、獨特動態駕駛體驗與激情，以及無與倫比的設計和日常使用性完美結合。



Huracán EVO



Huracán STO



Urus



automobili
Lamborghini



Raymond Lau
劉俊文
(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728
raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040
網址: www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷



西北 Tuxedo 搶手靚盤

獨立兩層，1,745呎，樓上三房，主人套房，土庫裝修完成，另備一大睡房、全廁及家庭廳。去年投資10萬元大翻新，包括廚房、地板、新冷氣及廚具。光猛開揚，屋後雙車房，地點一流。

\$649,900

西南 Woodbine

獨立複式兩層，共四睡房，特大主人套房，全屋近期大翻新，包括新窗、新地板、新廚櫃連花崗岩檯面、新屋頂及新暖爐等等。特大保溫雙車房，交通方便。

\$639,900



唐餐外賣店

外賣連鎖店，位於西南區，近市中心，附近柏文林立，生意穩定，生財工具齊，車位充足。自己做老闆。

\$109,900

東北 Renfrew 代客出租

獨立平房，1115平方呎，三房兩廁，土庫完成，雙車房，位於幽靜內街，五分鐘到唐人街。

月租 **\$1,800**



「論盡」樂壇

劉開樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

「舊事物充斥空氣內 一呼一吸都有害...」 (II)



英文蔚去年憑《呼吸有害》一曲勇奪五台冠軍歌，在香港的人氣大為回升，Karen與「四大天王」之一的郭富城有些相同的地方，那就是在香港初出道時都未能闖出名堂，到了台灣發展之後卻從此在兩岸三地的演藝界無人不曉。

郭富城在香港出道之後，直至去台灣拍了一個電單車廣告才成為一位家喻戶曉的廣告明星，跟著再憑國語專輯《對你愛不完》紅遍兩岸三地，然後再回到香港展開其天王路歷程。而英文蔚在1993年初出道的首張粵語專輯《Karen》只賣出數百張，而當時她效力的星光唱片曾經有不少天王巨星坐鎮加盟，當中包括：羅文、李克勤、陳松伶及太極樂隊等等，可惜在1996年被中國星集團收購之後，她再沒有推出唱片。

Karen當時只好回到英國完成大學學位，在學成歸來後加盟滾石唱片並推出其第二張粵語個人專輯《全身英文蔚》，可是即使她大膽地以背面全裸作為唱片封套，但該專輯的成績也只是一般，並未能為她打開知名度。後來，英文蔚於1997年10月21日在台灣推出其首張國語專輯《做自己》之後一炮而紅，專輯在亞洲地區大賣八十多萬張，當中主打歌《他不愛我》更成為其代表作之一。Karen之後一直以推出國語唱片為主，其唱片在全亞洲銷量更衝破一千萬張，被視為華語樂壇天后之一。

英文蔚於1970年6月2日在香港出生，父親是威爾斯與中國的混血兒，原名Alan Morris，中文名字「莫天賜」，在新界元朗錦田



出生。英文蔚的祖父 Alfred Morris 是名校英皇書院的創辦人及首任校長，Karen的母親莫何敏儀也是一名混血兒，其血統中有一半中國，四分之一德國，四分之一伊朗。她曾任英文教師、港英政府高級新聞官，亞洲電視及無線電視高級行政人員。因此，英文蔚的家庭背景可算相當不錯，是屬於書香世家，可謂贏在起跑線。

Karen的父親莫天賜雖然祖籍威爾斯，但卻是一名「中國通」。中學就讀於拔萃男書院。Karen在她的寫真集《文丞武蔚》中，透露她父親解釋「文蔚」這個名字的由來。「文蔚」兩字可追溯至易經革卦：「君子豹變，其文蔚也」。寄望Karen人如其名，不斷改變自身的形象，一如花豹的斑紋，隨著時間，愈變愈美。英文蔚果然沒有令父親失望！

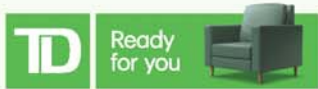
英文蔚很有表演慾，從小就發明星夢。她在三歲時跟家人去看表演，她會大膽地衝上台跟著名歌手唱唱跳跳。當表演完畢，台下觀眾給歌手鼓掌時，Karen會煞有其事地牽起裙腳跟大家道謝，就當作觀眾是為自己鼓掌。英文蔚對自己是充滿自信，這種信心爆棚的性格直至現在依然沒變，曾經有傳媒以尖酸的口吻對她說：「你長得不是很漂亮，但.....」，當記者還未說完，Karen已經打斷對方說：「對不起，我覺得我非常漂亮。」，這就是英文蔚，這種自信心也是她在演藝界能取得美滿成就的一個動力。

--- 待續 ---

* 歡迎登入 raytheguitarist.blogspot.ca 與專欄作家進行交流 *

準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒
Mortgage Associate



2021 HAPPY CHINESE NEW YEAR
樊婉珊 Stephanie Fan
地產經紀代理
電郵: stephan37@gmail.com
盛世地產 403-667-7006

服務卡城多年, 精通國、粵、英語
忠誠為中港台朋友買賣新舊房屋
用心盡責, 價錢合理, 定當滿意



林向華
Angora Lam, M.Sc., B.Sc.
(403) 478-2121
Email: angoram@gmail.com
精通國, 粵, 英語



誰是那敬畏耶和華的人? 耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂, 他的後裔要承受地土。

在現今疫情及市場狀況下, 出租或出售現有房產才是最佳方案? 本人可安排為閣下免費評估及解答一切有關難題, 歡迎來電查詢詳情。

西南 Hillhurst 出售

獨立屋, 3房2全廁, 土庫獨立單位, 可步行至市中心。現有租客。月租\$1,500

\$469,900

東北 Monterey Park

獨立Bi-Level, 合法土庫單位, 現分租。主層月租\$1,080, 土庫月租\$750, 住客自付雜費, 投資極品。

\$349,900

西南 MacEwan

獨立屋, 雙車房, 現有租客。月租\$1,700。租客自付雜費。

\$389,900

西北 Sandstone N.W

獨立複式四層, 總裝修面積超過2,800呎, 連屋雙車房。

\$499,900

市中心柏文出租

豪華柏文Sasso, 2睡房, 2浴廁, 包水費及暖氣, 月租\$1,700
5月1日交吉

新上市 西北 Dalhousie 柏文



Fortress高層16樓單位, 792呎, 兩房一浴廁, 遠眺無限山景, 連露天車位、泳池及健身室, 輕鐵站近在咫尺, 交通及購物方便, 現有一流租客至今年11月底, 月收\$1,100。

投資佳品 \$185,000

東北 Rundle 出租

新裝修, 2睡房, 月租\$1,100, 包傢私、雜費及Wifi, 或每房月租\$600。

西北 Royal Oak 栢文出租

875呎, 2睡房, 2浴廁, 9呎樓底, 光猛開揚, 花崗岩櫥櫃檯面。廚具齊全, 保養一流, 交通方便。隨時交吉

月租\$1,600+電費

詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/117512

東北 Inglewood 栢文出租

1睡房, 1浴廁, 石屎建築, 9呎天花, 大廈設施齊全, 一流, 連車房單位。

月租\$1,600+電費, 4月1日入伙。

詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/118386

Waterfront 栢文出租 市中心 Eauclair 高級豪華栢文

1睡房, 1浴廁, 傢私齊全, 連暖氣車位
月租\$1,800, 雜費上網全包
10月1日交吉

詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/411915



最受關注的電影界頒獎禮，奧斯卡2021將在4月25日的美國洛杉磯再度舉行。由於當地的疫苗接種率較高，今年主辦方會如常在現場舉行。近日，評審委員會剛公佈了入圍名單。香港曾志偉的兒子，曾國祥憑藉大熱電影《少年的你》成功入圍 International Feature Film（即原來的最佳外語片獎）。有傳這部電影來自內地作家玖月晞的小說《少年的你，如此美麗》，內容卻涉嫌抄襲了日本作家東野圭吾的《白夜行》、《嫌疑人X的獻身》等作品。但導演曾國祥也曾說過，自己只看了一遍玖月晞的作品，電影內裡的情節也被改編了不少。這部作品最後能否成功獲得奧斯卡評委

的青睞，我們拭目以待。

而今年的最佳男主角提名，分別是英國演員Garry Oldman (*Mank*)、影帝Anthony Hopkins (*The Father*)、Riz Ahmed (*Sound of Metal*)、韓籍演員Steven Yeun (*Minari*) 以及已故黑人演員Chadwick Boseman (*Ma Rainey's Black Bottom*)。獲得最多提名的大熱電影*Mank*（包括最佳電影、導演、原創音樂、攝影、服裝設計、藝術指導、化妝及音效共10項提名）。導演是才華橫溢的David Fincher，他運用黑白鏡頭的拍攝，將觀眾帶回上世紀40年代的懷舊電影中。這是一部傳記劇情片，講述的是荷里活金牌編劇Herman J. Mankiewicz在自己編寫的經典電影*Citizen Kane*時發生的故事。當年Fincher見到父親Jack Fincher寫的這個劇本，覺得非常有趣，就想邀請Kevin Spacey及影后Jodie Foster參演。可惜開拍的事一直沒有了下文，直到Jack Fincher死後電影拍攝才被重新提上日



美女Amanda Seyfried亦獲得最佳女配角提名



圖左為Oldman早期電影*Bram Stoker's Dracula*的吸血鬼造型



程。好戲之人Garry Oldman成功演繹了編劇Herman J. Mankiewicz，瘋癲同時創意力爆發。在黑白背景的襯托下，讓Hi姐想起了當年他出演*Bram Stoker's Dracula*中癡情的吸血鬼的樣子。而*The Father*一片則找來熱門英劇*The Crown*中飾演中年英女王的Olivia Colman出演女兒，Anthony Hopkins則飾演患有老人癡呆症的父親。該片在爛番茄評分高達98，兩人精湛的演技自然讓影片增色不少，該片獲得了6項奧斯卡提名。而*Sound of Metal*是一部講述鼓手失聰後努力希望尋回缺失聽力的感人電影，同樣獲得了6



娛樂
八一八
·Hi姐

又到奧斯卡頒獎禮 影帝影后会花落誰家？



電影表現了“理想很美好，現實很殘酷”的移民現狀，成功引起不少觀眾共鳴。

項提名。主演的Riz Ahmed，曾參演過不少影視作品，但均不是主角。這次他飾演因長期在巨大聲樂中工作的鼓手，突然失聰而彷徨失措，細膩的演技獲得高度評價。電影中各種刺耳的金屬聲，真實地反應了他在戴上助聽器時聽到的環境聲。另外，在美劇《行屍走肉》*Walking Dead*中飾演足智多謀的Glen的韓籍演員Steven Yeun，在講述移民故事的*Minari*亦有精彩表演。這部電影也獲得了6項提名，除了最佳男主角、女配角外，更獲得了最佳電影、原創劇本、導演及原創音樂等提名，實是為亞洲電影增光不少。最後當然要提一下這部高分作品，講述爵士音樂的

Ma Rainey's Black Bottom。這是*Black Panther*的男主角Chadwick Aaron Boseman生前最後一部電影。他在身患腸癌4期時參與了電影拍攝並在電影上映前不幸離世。影片中

Boseman顛覆了自己在動作電影*Black Panther*中的形象，飾演了一位文質彬彬的傲慢音樂人。影片同時獲得了最佳女演員提名，一共得到5項奧斯卡提名。



而女主角方面，今年共有兩位黑人演員提名。她們分別是Viola Davis (*Ma Rainey's Black Bottom*)、Andra Day (*The United States vs. Billie Holiday*)。另外的三位則是Vanessa Kirby (*Pieces of a Woman*)、Frances Mcdormand (*Nomadland*)以及Carey Mulligan (*Promising Young Woman*)。值得一提的是，Frances Mcdormand所出演的*Nomadland*，早已在多個國際電影節，包括早前的金球獎和金獅獎。這次同樣得到奧斯卡的青睞，喜提6項提名，導演Chloé Zhao趙婷再次為華裔增光。另外，曾在英劇*The Crown*中飾演年輕版Prince Margaret的女演員Vanessa Kirby，這次憑藉出演因孩子夭折而經歷“母親最痛”的電影*Pieces of a Woman*，攢得不少人熱淚。而因美劇*Queen's Gambit*而大紅大紫的Anya Taylor-Joy，這次的*Emma*卻與奧斯卡失之交臂，全片只得了一個最佳服裝設計的提名。



Boseman在電影中的形象與*Black Panther*大相逕庭。



出生在中國北京的Chloé Zhao 趙婷，是第二位獲得金獅獎和金球獎的華人導演，也是內地演員宋丹丹的繼女。



NATION-WIDE
**TALK, TEXT &
DATA PLAN**

10GB

\$50/mo.



chatrTM
AUTHORIZED DEALER

chatr Mobile - The Pacific Place Mall

999 - 36 Street NE | Calgary, AB

(587) 718-2011

Mon - Sun 10am - 7pm

Offer subject to change without notice. Get 10GB at 3G speed. Once you reach your 3G speed data allotment, your data speed will be reduced until your next anniversary date. Taxes extra. TM Trademarks used under license ©2021